

059 Het Sliedrechts dialect

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht")

Van een oelwapper en een onten dwaail

De waarkgroep dialect hêt al zô 'n vijfhonderd anderande bijnaome verzaameld. Die zijn dikkels aarg persoonlijk en zelle daerom- de kommende jaere tenmenste- niet deur ons gepubliceerd worde. Naest de beroeps- of familiebaominge zijn d'r die dikkels ok wat meer vertelle over 't gedrag of 't uiterlijk.

Zô zijn d'r nogal wat woorde voor brutaole, ondeugende jonges. Wà denk-ie bevôôbeld van: een snotjong, een wilde woersem, een schobbejak, een doerak en een donderstêên? Lôôpt zô 'n jong d'r dikkels slordig bij, dan wordt 'r wel gezeed: "Hij lôôpt verschaand, voor schobberdebonk!" Of: Dà 's ok maor schorremorrie, wat 'n lorrebossie!

"Kaainder die veul schrêêuwe worde een jankbakkes of schretbakkes genoemd en jokkebrokke een liegbast, liegbakkes of leugezak. Tege een bang kaaind zegge we bangepoeperd of- nog aarger- bangeschijterd.

Niet allêên de kaainder, ok volwassene worde aangedoid mit anderande typeringe. Zô is een lange man een lange lenter en een slordig uitzierend persôônaozie een sjappie. Een vent van niks is een lapzwans of een oelwapper en een vrek een niep- of nijpnaers. Een sjagriijn is een bobberkop, bullebak, borziebul of borziebeer. Iemand die de laaiding hêt is een hôôge Piet of een hêêle hotemetoot.

Vrouwe wiere dikkels beoordêêld op t'r waark in 't huishouwe. Zô kenne we: een vuillak, een smots, een onten dwaail, een onte klets en een onterik voor degenen die nie zô aarg schôôntjies zijn. Een vrouw die veul kletst is een klaphekke of een kletsbek. Een vinnig wijfie is een haabaai, een kedee, en een niksbyggende druktemaakster een totebel, een hollewaai, een hotsklots of een raore truul.

Een doetje is een tutmeloen, een tut-hola of een meutjie. Een verwaond maaisie is daerentege een nuffie, een dribbelkontjie, een hittepetit, een frommes of een draaibord. U weet wel, zô êên waervan we hier in Slierecht zegge: "Ze draait bekant van d'n dijk af!" Of: "D'n diene is ok van hempie raok me gatjie niet!"